

**PRÍLOHA č. 2 k súťažným podkladom – NÁVRH ZMLUVNÝCH PODMIENOK
ZMLUVA O SLUŽBÁCH**

č. 7-075-2013

uzatvorená podľa ustanovenia §269 ods.2 s primeraným použitím §536 a nasl. Zákona č. 513/1991
Zb. Obchodného zákonníka
v znení neskorších predpisov

**Článok 1.
ZMLUVNÉ STRANY**

1. Dodávateľ: Education Training & Consulting company a.s.
Sídlo: Učňovská 6, 040 15 Košice Šaca
Zastúpený: Mgr. Patrícia Gazdová
IČO: 31 720 633
DRČ: [REDACTED]
Bankové spojenie: [REDACTED]
Číslo účtu: [REDACTED]
Číslo telefónu/faxu/e-mail: 055/789 86 51
Právna forma: akciová spoločnosť

(ďalej len „Dodávateľ“)

2. Objednávateľ: Žilinská univerzita v Žiline
Sídlo: Univerzitná 8215/1, 010 26 Žilina
Zastúpený: Dr.h.c. prof. Ing. Tatiana Čorejová, PhD.,
rektorka
IČO: 00397 563
DRČ: [REDACTED]
Bankové spojenie: [REDACTED]
Číslo účtu: [REDACTED]
Číslo telefónu: +421 415135101
Právna forma: verejnoprávna inštitúcia zriadená zákonom
č. 131/2002 Z.z. o vysokých školách ako
verejná vysoká škola
(ďalej len „Objednávateľ“)

**Článok 2.
ÚVODNÉ USTANOVENIA A PRÁVNE PREDPISY**

1. **Výklad pojmov:**
- Kohézny fond** (ďalej aj „KF“) – finančný nástroj EÚ určený pre členské krajiny, ktorých hodnota HDP na obyvateľa meraná paritou kúpnej sily a vypočítaná na základe údajov EÚ v priemere za posledné tri kalendárne roky je menšia ako 90 % priemeru EÚ 25, a ktorý podporuje projekty dopravnej infraštruktúry a životného prostredia,
 - Nenávratný finančný príspevok** (ďalej aj „NFP“) – prostriedky EÚ a prostriedky štátneho rozpočtu SR určené na financovanie operačných programov Slovenskej republiky a Európskej únie; nenávratný finančný príspevok je poskytovaný Prijímateľovi za splnenia podmienok uvedených v Zmluve,
 - Systém riadenia štrukturálnych fondov a Kohézneho Fondu na programové obdobie 2007 - 2013** – dokument upravujúci riadenie štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu schválený vládou SR,
 - Systém finančného riadenia štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu na programové obdobie 2007 - 2013** – dokument upravujúci finančné riadenie štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu schválený vládou SR,

- e) **Štrukturálne fondy** (ďalej aj „ŠF“) – nástroje štrukturálnej politiky EÚ využívané na dosiahnutie cieľov politiky EÚ. K štrukturálnym fondom patria Európsky fond regionálneho rozvoja a Európsky sociálny fond,
 - f) **Poskytovateľ NFP** – Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR, Stromová 1, 813 30 Bratislava v zastúpení Agentúra Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR pre štrukturálne fondy EÚ, Hanulova 5/B, 841 01 Bratislava,
 - g) **Prijímateľ NFP** – Žilinská univerzita v Žiline, Univerzitná 8215/1, 010 26 Žilina,
 - h) **Zmluva o poskytnutí nenávratného finančného príspevku** (ďalej aj „Zmluva o NFP“) – dvojstranný právny úkon stanovujúci zmluvné podmienky, práva a povinnosti Prijímateľa a Riadiaceho orgánu ako Poskytovateľa pri poskytnutí NFP zo strany Poskytovateľa Prijímateľovi na realizáciu aktivít projektu, ktorý je predmetom schválenej žiadosti o NFP,
 - i) **Operačný program** (ďalej aj „OP“) – dokument predložený členským štátom a prijatý Európskou komisiou, ktorý určuje stratégiu rozvoja pomocou jednotného súboru prioritných osí, ktorá sa má realizovať s pomocou ŠF alebo v prípade cieľa Konvergencia s pomocou KF a ERDF.
2. Vzájomné vzťahy obidvoch zmluvných strán sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona číslo 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov – Obchodný zákonník, zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhláškou č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, systémom riadenia štrukturálnych fondov a Kohézneho Fondu na programové obdobie 2007-2013 v aktuálnom znení, systémom finančného riadenia štrukturálnych fondov a Kohézneho Fondu na programové obdobie 2007-2013 v aktuálnom znení, príručkou pre prijímateľa NFP OPV v aktuálnom znení, všeobecnými zmluvnými podmienkami k Zmluve o NFP v aktuálnom znení.
3. Predmet zmluvy je sčasti financovaný z vlastných zdrojov a sčasti môže byť financovaný zo štrukturálnych fondov EÚ (ďalej aj „ŠF EÚ“).

Článok 3. PREDMET ZMLUVY

1. Predmet zmluvy je poskytnutie jazykovej prípravy (jazykového vzdelávania) pracovníkov Výskumného ústavu vysokohorskej biológie.
2. V rámci jazykovej prípravy sa jedná o realizáciu kurzov:
Kurz anglického jazyka pre 12 frekventantov na 3 roky, (3 hod týždenne - 112 hod ročne)
Kurz talianskeho jazyka pre 6 frekventantov na 3 roky, (3 hod týždenne - 112 hod ročne)
Kurz ruského jazyka pre 6 frekventantov na 3 roky, (3 hod týždenne - 112 hod ročne)
Certifikovaná medzinárodná skúška (Toefl, Cambridge) kurzu anglického jazyka pre 12 frekventantov.
3. Kurzy budú poskytované v rozsahu troch hodín týždenne.

Článok 4. LEHOTA A MIESTO PLNENIA

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a uzatvára sa na dobu určitú – 3 roky po nadobudnutí účinnosti Zmluvy.
2. Miesto plnenia: Žilinská univerzita v Žiline, Výskumný ústav vysokohorskej biológie, Tatranská Javorina 7, 059 56 Tatranská Javorina.

Článok 5. CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Cena za plnenie predmetu zmluvy v rozsahu uvedenom v čl. 3 tejto Zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle §3 zákona NR SR č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z.z., ktorou sa tento zákon vykonáva. Zostavená cena je špecifikovaná ako maximálna, platná do konca zmluvného obdobia uvedeného v čl. 4 bod 1.
2. Celková cena za poskytnutie služby (zaokrúhlená na dve desatinné miesta) je:
Cena celkom bez DPH: 15.000 EUR, slovom päťnásť tisíc eur

- Cena celkom vrátane DPH: 18.000 EUR, slovom osemnásť tisíc eur
Výška DPH: 3.000 EUR, slovom tri tisíc eur
3. Úhrada za poskytnutie služieb sa uskutoční bezhotovostným platobným stykom na účet dodávateľa na základe doručenej faktúry.
 4. Platba bude uskutočnená na základe vyúčtovania predávajúceho formou faktúry, ako daňového dokladu. Faktúra bude obsahovať minimálne:
 - a) obchodné meno a sídlo, IČO, DRČ predávajúceho
 - b) meno, sídlo, IČO kupujúceho
 - c) číslo zmluvy
 - d) číslo faktúry
 - e) deň odoslania a deň splatnosti faktúry
 - f) označenie finančného ústavu a číslo účtu, na ktorý sa má platiť
 - g) názov a množstvo tovaru
 - h) výšku ceny bez dane, sadzbu dane
 - i) fakturovanú sumu celkom vrátane DPH
 - j) pečiatka a podpis oprávnenej osoby
 - k) k faktúre musí byť priložený dodací list
 5. Lehota splatnosti faktúry je 30 dní odo dňa jej doručenia.
 6. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v tejto zmluve, kupujúci je oprávnený ju vrátiť predávajúcemu na doplnenie. V takom prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota začne plynúť doručením opravenej faktúry kupujúcemu.

Článok 6. ZÁVÄZKY ZMLUVNÝCH STRÁN

1. Dodávateľ je povinný strpieť výkon kontroly/audit/overovania súvisiaceho s poskytovanými službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti príslušnej Zmluvy o NFP. Vyššie uvedená kontrola bude vykonávaná Agentúrou Ministerstva školstva, vedy výskumu a športu SR pre štrukturálne fondy EÚ, Hanulova 5/B Bratislava alebo oprávnenými osobami v zmysle článku 12 Všeobecných zmluvných podmienok Zmluvy o NFP. Ďalej je dodávateľ povinný poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť.
2. Oprávnené osoby na výkon kontroly/audit/overovania sú oprávnené požadovať od dodávateľa predloženie originálnych dokladov a inú potrebnú dokumentáciu súvisiacu s touto Zmluvou.
3. V prípade, že v dôsledku takto vykonanej kontroly u dodávateľa Agentúrou ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR pre štrukturálne fondy EÚ, Hanulova 5/B Bratislava alebo oprávnenou osobou dôjde k uznaniu časti alebo celého plnenia predmetu zmluvy ako neoprávnený výdavok, t.j. výdavok, ktorý nezodpovedá cenám bežným na trhu v čase ich vzniku a v mieste ich vzniku, a ak k tomuto dôjde v dôsledku zavinenia dodávateľa, bude ho znášať dodávateľ.
4. Pokiaľ niektorú časť predmetu zmluvy dodávateľ zabezpečuje subdodávateľským spôsobom, zodpovedá za splnenie podmienok dohodnutých v tejto zmluve v celom rozsahu tak, ako keby všetky povinnosti plnil on sám, pretože objednávateľ má uzavretú zmluvu len s dodávateľom a nie s jeho subdodávateľmi. Zmluvným partnerom pre objednávateľa na predmet zmluvy v zmysle čl. 3 v zmluve je dodávateľ, a preto je dodávateľ povinný vo svojej zmluve so subdodávateľmi dohodnúť právo kontroly a povinnosť strpieť kontrolu týmto oprávneným orgánom a to všetkých obchodných dokumentov u týchto subdodávateľov, ktoré súvisia s realizáciou Projektu v rovnakom rozsahu tak, ako je dohodnuté s ním v zmluve o službách.
5. To isté platí aj v prípade, že v dôsledku takto vykonanej kontroly u subdodávateľa oprávnenou osobou podľa príslušných ustanovení v zmluve o službách dôjde k uznaniu časti alebo celého plnenia predmetu zmluvy ako neoprávnený výdavok, t.j. výdavok, ktorý nezodpovedá cenám bežným na trhu v čase ich vzniku a v mieste ich vzniku, a k tomuto dôjde v dôsledku zavinenia subdodávateľa, ktorý nedodrжал ustanovenia v zmluve o službách, s ktorou bol dodávateľom riadne oboznámený a ďalej so všeobecne záväznými právnymi predpismi SR a EÚ, bude ho znášať dodávateľ.

Článok 7.
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu štatutárnymi orgánmi oboch zmluvných strán, prípadne ich splnomocnenými zástupcami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
2. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva podlieha zverejneniu v Centrálnom registri zmlúv v zmysle § 5a/ zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení noviel.
3. Akékoľvek zmeny a doplnky v zmluve je možné vykonať len formou číslovaných dodatkov k tejto zmluve, podpísaných štatutárnymi orgánmi oboch zmluvných strán.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú, že v prípade zmeny údajov o zmluvných stranách uvedených v čl. 1 tejto Zmluvy tieto písomne a preukázateľne oznámia druhej zmluvnej strane bez zbytočného odkladu.
5. Práva a povinnosti dodávateľ a poistníka/poisteného, pokiaľ nie sú stanovené zmluvou, sa riadia príslušnými právnymi predpismi uvedenými v úvode tejto dohody a ďalšími súvisiacimi právnymi predpismi.
6. Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že si túto dohodu pred jej podpisom prečítali, jej obsahu porozumeli, že bola uzavretá po vzájomnom prerokovaní, podľa ich pravej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, bez omylu, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, na znak súhlasu s jej obsahom ju dobrovoľne vlastnoručne podpísali.
7. Zmluvné strany prehlasujú, že sú spôsobilé k právnym úkonom a ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená.
8. Všetky spory vyplývajúce z tejto zmluvy, alebo v súvislosti s ňou vzniknuté sa zaväzujú zmluvné strany prednostne riešiť rokovaním na úrovni štatutárnych zástupcov s cieľom dosiahnuť dohodu o sporných otázkach. Pokiaľ sa toto aj napriek vynaloženému úsiliu nepodarí, rozhodne o sporných otázkach príslušný súd.
9. Táto zmluva a prípadné dodatky k nej sa vyhotovujú v piatich exemplároch, z ktorých objednávateľ obdrží tri exempláre a dodávateľ dva exempláre. Každý exemplár má hodnotu originálu.

V Košiciach dňa

6.12.2013

Dodávateľ

Zastúpený:

Mgr. Patrícia Gazdová
Predsedkyňa predstavenstva

V Žiline dňa

27-01-2014

Objednávateľ

Zastúpený:

Dr.h.c. prof. Ing. Tatiana Čorejová, PhD.
rektorka Žilinskej univerzity v Žiline

ŽILINSKÁ UNIVERZITA V ŽILINE
Fakulta študijných a vzdelávacích
služieb
ODDelenie Žilina